

### Assessing the Materials ການປະເມີນສື່

1. What are the key competencies (skills, knowledge, attitudes) that the overall session is trying to achieve?  
ຄວາມອາດສາມາດ (ທັກສະ, ຄວາມຮູ້, ທັດສະນະຄະຕິ) ສໍາຄັນທີ່ບົດຮຽນໄດ້ຍາວມາພະຍາຍາມບັນລຸ ແມ່ນຫຍັງ?

ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຮຽນຮູ້ ແລະເຂົ້າໃຈວິທີການປະເມີນກ່ຽວກັບ

2. Overall how well do you think it will achieve this? (Eg. Ease of understanding, level of detail, examples relevant to/acceptable in the Laos Context)  
(Fully, Mostly, Somewhat, unlikely)

ໂດຍລວມແລ້ວທ່ານຄິດວ່າຈະບັນລຸສິ່ງທີ່ໄດ້ດຶງບ້ານໃດ? (ຕົວຢ່າງ. ຄວາມງ່າຍດໍາ ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ລະດັບລາຍລະອຽດ, ຕົວຢ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ/ຍອມຮັບໄດ້ ໃນສະພາບເງື່ອນໄຂຂອງ ສປປ ລາວ) (ບັນລຸ, ໄດ້ເຕັມສ່ວນ, ບັນລຸສ່ວນຫຼາຍ, ບັນລຸກາງໆ, ຄົງຈະບໍ່ບັນລຸ)

Session / Activity/ Terms / Resource ບົດຮຽນ/ກິດຈະກຳ/ຄຳສັບ/ເອກະສານ	Essential / Desirable / Not necessary to include ສໍາຄັນ/ຕ້ອງການ/ບໍ່ຈຳເປັນທີ່ຈະລວມເຂົ້າ	Any Key changes / improvements that need to be made (Timings, Local Contextualization, language, data, examples etc.) ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີການປັບປຸງ/ການປັບປຸງທຳອິດໃນບັນດາສະພາບເງື່ອນໄຂຂອງປະເທດ, ພາສາ, ຂໍ້ມູນ, ຕົວຢ່າງແລະອື່ນໆ)	Minor / significant changes / improvements needed / Other materials? ການປັບປຸງແບ່ງປັນ ການເອ້/ສໍາຄັນ / ການປັບປຸງ ຈຳເປັນ/ ເອກະສານອື່ນໆ?
ພາກນໍາສະເໜີ	ສໍາຄັນ	-ຫວັດຖຸບັນເທີມ ອື່ນໆ ພາສາລາວ ທີ່ນໍາໃຊ້ ແລະ ຮັບຮອງ ແມ່ນຄຳໃດ? -ກຳມະພັນທຳມະຊາດ (genetic)	ພິຈາລະນາຄຳສັບພາສາລາວ
ກິດຈະກຳທີ 1	ສໍາຄັນ	-Sex/Gender ຖ້າ ບໍ່ມີ ຄວາມແຈ້ງແລ້ວ ກໍ່ບໍ່ຄວນໃຊ້ ທັບສັບທຳອິດ -ຂັ້ນຕອນ 2 ຄວນຕື່ມຂັ້ນຕອນດັ່ງນີ້: 1. ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມປະກອບຄໍາຄິດເຫັນຕາມ	

Session / Activity/ Terms / Resource ບົດຮຽນ/ກິດຈະກຳ/ຄຳສັບ/ເຄື່ອງມືເອກະສານ	Essential / Desirable / Not necessary to include ສໍາຄັນ/ຕ້ອງການ/ບໍ່ຈຳເປັນ/ຈະລວມເຂົ້າ	Any Key changes / improvements that need to be made (Timings, Local Contextualization, language, data, examples etc.) ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີການປັບປຸງ/ການປັບປຸງເທິງສະພາບແວດລ້ອມໃນທ້ອງຖິ່ນ(ການເຮັດເວລາ, ສະພາບແວດລ້ອມຂອງປະເທດ, ພາສາ, ຂໍ້ມູນ, ຕົວຢ່າງແລະອື່ນໆ)	Minor / significant changes / improvements needed / Other materials? ການປັບປຸງແບບເລັກນ້ອຍ/ສໍາຄັນ / ການປັບປຸງເທິງສະພາບແວດລ້ອມ/ເຄື່ອງມືເອກະສານອື່ນໆ?
		ຄວາມເຂົ້າໃຈຂອງເຂົາເຈົ້າ (ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມມີສ່ວນຮ່ວມ)ກ່ອນ	
ກິດຈະກຳ 2	ສໍາຄັນ	ຂໍ້ຄວາມໃນຮູບ (in the box) ຄວນແປປຸງພາສາລາວ	ເບິ່ງຄືນການຂຽນພາສາລາວ
ກິດຈະກຳ 3	ສໍາຄັນ	-ນິຍາມບົດກ່ຽວກັບເອກະສານ (gender role) -ຄວນຍົກຕົວຢ່າງຈາກປະເທດໃກ້ຄຽງ ເພາະບໍ່ລົບລຽມໃກ້ຄຽງກັນແລະ ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກໍ່ສາມາດເຫັນພາບໄດ້ -ກິດຈະກຳຂັ້ນຕໍ່ໜ້າ ພິຈາລະນາເລື່ອງເວລາຄືນ -ເບິ່ງຄືນການແປພາສາລາວໜ້າ 42 (gender equality)	
ບົດທີ 3			
ບົດທີ 5 (ໜ້າ 66-78)			
ຫົວຂໍ້ ພາກສະເໜີ		ຄວາມຮຽນແຮງບັນພັນຖານທາງເພດໃນໂຮງຮຽນ ໃນພາກຈຸດປະສົງຂອງການຮຽນ ພາຍຫຼັງສໍາເລັດບົດຮຽນນີ້.....ຕ -ທັດສະນະຄວາມ..... -ຮູ້ຫຼືເຂົ້າໃຈ..... ກວດຄືນປະເພດຂອງຄວາມຮຽນແຮງ	

Session / Activity/ Terms / Resource ບົດຮຽນ/ກິດຈະກຳ/ຄຳສັບ/ເຄື່ອງມືເອກະສານ	Essential / Desirable / Not necessary to include ສໍາຄັນ/ຕ້ອງການ/ບໍ່ຈຳເປັນ/ຈະລວມເຂົ້າ	Any Key changes / improvements that need to be made (Timings, Local Contextualization, language, data, examples etc.) ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງການປຸງປັບ/ປ່ຽນໃນໄຫວ້ງ(ກາງເວລາ, ສະພາບແວດ, ພາສາ, ຂໍ້ມູນ, ຕົວຢ່າງແລະອື່ນໆ)	Minor / significant changes / improvements needed / Other materials? ການປັບປຸງແບບນ້ອຍ/ສໍາຄັນ / ການປັບປຸງທີ່ຈຳເປັນ/ ເຄື່ອງມືເອກະສານອື່ນໆ?
		ເພາະບາງເອກະສານແມ່ນມີ 4 ປະເພດ (ຊື່ບສັ່ນ ຫຼື ເສດຖະກິດ)	
ພາກຈຸດປະສົງ		ເບິ່ງຄືນການແປຄຳວ່າ examine ກວດຄົ້ນ ປະເພດຂອງຄວາມຮູ້ ນຳແຮງວ່າມີ 3 ຫຼື 4 ປະເພດ	
ກິດຈະກຳທີ 1	ສໍາຄັນ	ກວດຄົ້ນການຂຽນປະໂຫຍກໃຫ້ເຂົ້າໃຈງ່າຍ.	
ກິດຈະກຳທີ 2	ສໍາຄັນ	-ກິດຈະກຳຂຽນຂ້າງຫຼາຍ ພິຈາລະນາເລື່ອງເວລາຄົນເວລາບໍ່ພໍ	
ຊຸດເຄື່ອງມືທີ 5ຄ	ສໍາຄັນ	ຫວັດຂຽນປະເພດຄວາມຮູ້ ນຳແຮງບໍ່ກ່ຽກ - ຄວາມຮູ້ ນຳແຮງທາດເພດພາຍໃນໂຮງຮຽນ / ຄວາມຮູ້ ນຳແຮງພາຍໃນໂຮງຮຽນ - ຄວາມຮູ້ ນຳແຮງຈຸດຕະວັດທະຍາ / ຄວາມຮູ້ ນຳແຮງທາງຈິດໃຈ - ຄວາມຮູ້ ນຳແຮງທາງກາຍະພາບ / ຄວາມຮູ້ ນຳແຮງທາງຮ່າງກາຍ	

3. Any significant “Essential” gaps identified or other comments or suggestions ຊື່ອງຫວ່າງ “ທີ່ມີຄວາມຈຳເປັນ” ສໍາຄັນໃດໜຶ່ງ ໄດ້ຮັບການລະບຸ, ຫຼື ມີຄຳເຫັນ ຫຼື ຄຳແນະນຳອື່ນໆ

**Assessing the Materials ການປະເມີນສິ່ງ (ບົດທີ 15)**

1. What are the key competencies (skills, knowledge, attitudes) that the overall session is trying to achieve?  
ຄວາມອາດສາມາດ (ທັກສະ, ຄວາມຮູ້, ທັດສະນະຄະຕິ) ສໍາຄັນທີ່ບົດຮຽນໂດຍລວມ ພະຍາຍາມບັນລຸ ແມ່ນຫຍັງ?

- ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມຮູ້ແລະເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບວິທີການປະເມີນເພດທາງສັງຄົມແບບຍຸດຕິທຳແລະຜົນກະທົບຂອງການປະເມີນແບບບໍ່ຍຸດຕິທຳ.

- ໃຫ້ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມສາມາດນຳໃຊ້ຫຼັກການການປະເມີນທີ່ມີຄວາມເໝາະສົມກັບສະພາບຕົວຈິງ

2. Overall how well do you think it will achieve this? (Eg. Ease of understanding, level of detail, examples relevant to/acceptable in the Laos Context) (Fully, Mostly, Somewhat, unlikely)

ໂດຍລວມແລ້ວທ່ານຄິດວ່າຈະບັນລຸສິ່ງນີ້ໄດ້ດີປານໃດ? (ຕົວຢ່າງ. ຄວາມງ່າຍດາຍ ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ລະດັບລາຍລະອຽດ, ຕົວຢ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ/ຍອມຮັບໄດ້ ໃນສະພາບເງື່ອນໄຂຂອງ ສປປ ລາວ) (ບັນລຸໄດ້ ເຕັມສ່ວນ, ບັນລຸສ່ວນຫຼາຍ, ບັນລຸກາງໆ, ຄົງຈະບໍ່ບັນລຸ) ຈະສາມາດບັນລຸໄດ້ ສ່ວນຫຼາຍ

Session / Activity/ Terms / Resource ບົດຮຽນ/ກຸ້ນ ຄຳສັບ/ຄຳສັບ/ຄຳສັບ/ເອກະສານ	Essential / Desirable / Not necessary to include ສຳຄັນ/ຕ້ອງ ການ/ບໍ່ຈຳ ປັນຫຼື ຈະລວ ມເຂົ້າ	Any Key changes / improvements that need to be made (Timings, Local Contextualization, language, data, examples etc.) ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີ ການປັບປຸງ/ການປັບປຸງ ທີ່ສຳຄັນໃດໜຶ່ງ (ການເວລາ, ສະພາບເງື່ອນໄຂຂອງປະເທດ, ພາສາ, ຂໍ້ມູນ, ຕົວຢ່າງ ແລະ ອື່ນໆ)	Minor / significant changes / improvements needed / Other materials? ການປັບປຸງແບບເລັກນ້ອຍ/ສຳຄັນ/ ການບໍ່ປັບປຸງທີ່ຈຳເປັນ/ ເອກະສານອື່ນໆ?
ພາກນຳສະເໜີ			ພິຈາລະນາຄຳສັບພາສາລາວ
ກົດຈະກຳ 1	ສຳຄັນ	ຄວນຍົກຕົວຢ່າງທີ່ກ່ຽວກັບຄວາມສະເໝີພາບທາງເພດ - ສາເຫດ - ຜົນກະທົບ - ວິທີການປັບປຸງ-ໃຫ້ຕອບ - ການຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ	ພິຈາລະນາຄຳສັບພາສາລາວ
ກົດຈະກຳ 2	ສຳຄັນ	-ຄວນມັກດຳລົງກຳລັງ ຕັ້ງຄຳຖາມຕໍ່ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ເພື່ອແລກປ່ຽນປະສົບການ ກ່ຽວກັບເຂົ້າເນື້ອໃນ ດ້ວຍການຖາມຄຳຖາມເຫຼົ່ານີ້ເຊັ່ນ 1. ຜູ້ນຳທ່ານໄດ້ປະເມີນນັກຮຽນແນວໃດ 2. ໃຊ້ເອກະສານໃດແດ່ໃນການປະເມີນ	

Session / Activity/ Terms / Resource ບົດຮຽນ/ກິດຈະກຳ/ຄຳສັບ/ເຄື່ອງມືເອກະສານ	Essential / Desirable / Not necessary to include ສໍາຄັນ/ຕ້ອງການ/ບໍ່ຈຳເປັນ/ຈະລວມເຂົ້າ	Any Key changes / improvements that need to be made (Timings, Local Contextualization, language, data, examples etc.) ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີການປັບປຸງ/ການປັບປຸງ (ການເວລາ, ສະພາບແວດລ້ອມໃນທ້ອງຖິ່ນ, ພາສາ, ຂໍ້ມູນ, ຕົວຢ່າງແລະອື່ນໆ)	Minor / significant changes / improvements needed / Other materials? ການປັບປຸງແບບລະບົບ/ການປັບປຸງທີ່ສໍາຄັນ/ການປັບປຸງທີ່ສໍາຄັນ/ເຄື່ອງມືເອກະສານອື່ນໆ?
		3. ທຳນຽມຄວາມ ຫຼື ການໃນການປະເມີນທິດີ ແລະ ຍຸດທິ ທຳ ທີ່ ຮູ້ ມີ ແນວໃດແດ່ 4. ຕົວທຳນຽມເອງຄວນໄດ້ ດຳເນີນການປະເມີນແບບຍຸດທິ ທຳ ແລະ ວິບ	
ກິດຈະກຳທີ 3	ສໍາຄັນ	-ຄວນຍົກຕົວຢ່າງຫຼື ກໍລະນີ ສຳລັບການປະເມີນທິດີ ຫຼື ເໝາະສົມ ແລະ ຜົນກະທົບຂອງມັນຕໍ່ ນັກຮຽນ ແລະ ຜູ້ຖືກປະເມີນ	
ສະຫຼຸບບົດຮຽນ	ສໍາຄັນ	ສະຫຼຸບບົດຮຽນຍ່າງ ອັບຕາມຈຸດປະສົງ (ໜ້າ 218)	

3. Any significant “Essential” gaps identified or other comments or suggestions ຊຶ່ງຫວ່າງ “ທິດີ ມີຄວາມຈຳເປັນ” ສໍາຄັນໃດໜຶ່ງ ໄດ້ ຮັບການລະບຸ, ຫຼື ມີ ຄໍາເຫັນ ຫຼື ຄໍາແນະນຳ ອື່ນໆ

**Assessing the Materials ວິໄນທາງບວກ (ບົດທີ 20)**

1. What are the key competencies (skills, knowledge, attitudes) that the overall session is trying to achieve?

ຄວາມອາດສາມາດ (ທັກສະ, ຄວາມຮູ້, ທັດສະນະຄະຕິ) ສໍາຄັນທີ່ ບົດຮຽນໂດຍລວມ ພະຍາຍາມບັນລຸ ແມ່ນຫຍັງ?

- ອະທິບາຍກ່ຽວກັບຄວາມໝາຍຂອງວິໄນທາງບວກ.

- ສາມາດນຸ່ງໃຊ້ຄວາມຮູ້ກ່ຽວກັບວິໄນທາງບວກໄດ້ຢ່າງເໝາະສົມໃນການຮັບມືກັບການປະພຶດຕົນທີ່ບໍ່ເໝາະສົມຂອງເດັກ

2. Overall how well do you think it will achieve this? (Eg. Ease of understanding, level of detail, examples relevant to/acceptable in the Laos Context)

(Fully, Mostly, Somewhat, unlikely)

ໂດຍລວມແລ້ວ ທ່ານຄິດວ່າຈະບັນລຸສິ່ງນີ້ໄດ້ດີປານໃດ? (ຕົວຢ່າງ: ຄວາມງ່າຍດາຍ ຄວາມເຂົ້າໃຈ, ລະດັບລາຍລະອຽດ, ຕົວຢ່າງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ/ຍອມຮັບໄດ້ ໃນສະພາບເງື່ອນໄຂຂອງ ສປປ ລາວ) (ບັນລຸໄດ້ເຕັມສ່ວນ, ບັນລຸສ່ວນຫຼາຍ, ບັນລຸກາງໆ, ຄົງຈະບໍ່ບັນລຸ)

- ບັນລຸເປັນສ່ວນຫຼາຍ

Session / Activity/ Terms / Resource ບົດຮຽນ/ກິດຈະກຳ/ຄຳສັບ/ເຄື່ອງມືເອກະສານ	Essential / Desirable / Not necessary to include ສຳຄັນ/ຕ້ອງການ/ບໍ່ຈຳເປັນ/ຈະລວມເຂົ້າ	Any Key changes / improvements that need to be made (Timings, Local Contextualization, language, data, examples etc.) ຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງມີການປັບປຸງ/ການປັບປຸງເທິງສຳຄັນໃດໜຶ່ງ(ການັດເວລາ, ສະພາບແວດຜ່ານຂອງປະເທດ, ພາສາ, ຂໍ້ມູນ, ຕົວຢ່າງແລະອື່ນໆ)	Minor / significant changes / improvements needed / Other materials? ການປັບປຸງແບບນ້ອຍ/ສຳຄັນ / ການປັບປຸງເທິງຈຳເປັນ/ເຄື່ອງມືເອກະສານອື່ນໆ?
ພາກນຳສະເໜີ	ສຳຄັນ		ພົວພັນກັບຄຳສັບພາສາລາວ
ກິດຈະກຳທີ 1	ສຳຄັນ		ພົວພັນກັບຄຳສັບພາສາລາວ
ກິດຈະກຳທີ 2	ສຳຄັນ	<p>-ຄວນມີກິດຈະກຳສັນທະນາກັບຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ວິໄນທຸກໆບ່ອນຂອງເຂົາເຈົ້າເພື່ອແລກປ່ຽນປະສົບການກ່ອນຈະເຂົ້າເຮັດໃນຕົວຢ່າງອາດຈະໃຊ້ຄຳຖາມສົນທະນາເຊັ່ນ</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. ຜູ້ນຳມາທຳການໃຊ້ວິໄນການຮຽນກັບພຶດຕິກຳການປະພຶດຕິນິທິບໍ່ເໝາະສົມຂອງເດັກຄືແນວໃດແດ່? ແລະມີຜົນຕາມມາຄືແນວໃດແດ່?</li> </ol>	

4. Any significant “Essential” gaps identified or other comments or suggestions ຊ່ອງຫວ່າງ “ທີ່ມີຄວາມຈຳເປັນ” ສຳຄັນໃດໜຶ່ງ ໄດ້ຮັບການລະບຸ ຫຼື ມີຄຳເຫັນ ຫຼື ຄຳແນະນຳອື່ນໆ